

Z m l u v a
o poskytovaní technickej podpory na licenčný softvér (maintenance)
využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne

časť 1

licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware,
Mex Web Client

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Článok I
Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Sídlo:

V mene poskytovateľa koná:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri OS Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č. 66638/B
(ďalej len „poskytovateľ“)

Atos IT Solutions and Services s.r.o.

Pribinova 19/7828, 811 09 Bratislava

Ing. Róbert Gálik, MBA - konateľ

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s.,
pobočka zahraničnej banky

SK27 1111 0000 0010 9789 5000

UNCRSKBX

45 650 276

2023110661

SK2023110661

a

Objednávateľ:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

IČO:

DIČ:

(ďalej len „objednávateľ“)

(Objednávateľ a poskytovateľ jednotlivito ďalej ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ďalej ako „**zmluvné strany**“)

Sociálna poisťovňa

Ul. 29. augusta 8 a 10

813 63 Bratislava

Ing. Ľubomír Vážny

generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

Štátna pokladnica

SK40 8180 0000 0070 0016 4314

SPSRSKBA

30 807 484

2020592332

Východiskovým podkladom na uzatvorenie tejto zmluvy o poskytovaní technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne – časť 1 – licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client (ďalej len „zmluva“) sú súťažné podklady a ponuka poskytovateľa zo dňa 13.01.2020, predložená do verejnej súťaže vyhlásenej vo Vestníku verejného obstarávania č. 257/2019 dňa 18.12.2019 pod značkou 35474 – MSS v rámci zadávania nadlimitnej zákazky podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).

Článok II

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne podľa požiadaviek uvedených v prílohe č. 1 k zmluve, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať predmet zmluvy počas jej platnosti a účinnosti v celom rozsahu, špecifikácii, termínoch, kvalite, funkcionalite, riadne a včas a objednávatel' sa zaväzuje poskytované služby prevziať a uhradiť za poskytované služby cenu podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok III

Termín a miesto plnenia

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať štandardnú technickú podporu podľa článku II bodu 2.1 zmluvy a prílohy č. 1 k tejto zmluve po dobu 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 3.2 Dokladom o začatí poskytovania štandardnej technickej podpory podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je odovzdávací/preberací protokol o poskytovaní štandardnej technickej podpory potvrdený poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3.3 Miestom plnenia predmetu zmluvy je Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava.

Článok IV

Cena

- 4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v eurách podľa ustanovení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Celková cena za predmet zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške:

cena v EUR bez DPH	736 188,00
20 % sadzba DPH v EUR	147 237,60
celková cena v EUR s DPH	883 425,60

(slovom: osemstoosemdesiatitisíc štyristodvadsaťpäť eur a šesťdesiat centov s DPH).

Cena bola dohodnutá ako paušálna platba za kalendárny rok (ďalej aj „maintenance poplatok“), pričom ceny maintenance poplatku za jednotlivé kalendárne roky sú uvedené v prílohe č. 2 k zmluve.

Podrobná špecifikácia a kalkulácia maintenance poplatku tvorí prílohu č. 2 k zmluve.

- 4.3 Úhrada za predmet zmluvy uvedený v článku II v bode 2.1 zmluvy a v prílohe č. 1 k tejto zmluve bude realizovaná bezhotovostným platobným stykom vo forme ročných paušálnych poplatkov v zmysle prílohy č. 2 k tejto zmluve.
- 4.4 Dohodnutá zmluvná cena zahŕňa všetky náklady poskytovateľa spojené s poskytovaním štandardnej technickej podpory podľa požiadaviek objednávateľa, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a v prílohách č. 1 a 2 k tejto zmluve vrátane všetkých zliav, daní, cla, poplatkov, licenčných poplatkov, platieb vybraných v rámci uplatňovania nesadzobných opatrení ustanovených osobitnými predpismi, ako aj iných nákladov súvisiacich s plnením predmetu zmluvy napr. nákladov na licencie tretích strán. Poskytovateľ nie je oprávnený požadovať akúkoľvek inú úhradu za prípadné dodatočné náklady, ktoré si nezapočítal do celkovej ceny

za predmet zmluvy.

- 4.5 DPH bude účtovaná podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v čase zdaniteľného plnenia.

Článok V

Platobné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na bezhotovostnom platobnom styku bez zálohovej platby na základe ročných poplatkov.
- 5.2 Fakturácia poplatkov za služby štandardnej technickej podpory podľa článku II bodu 2.1 zmluvy a prílohy č. 1 k tejto zmluve vo výške ceny za príslušný kalendárny rok podľa článku IV bodu 4.2 zmluvy sa uskutoční do piateho dňa v prvom mesiaci poskytovania štandardnej technickej podpory príslušného kalendárneho roka. Na účely tejto fakturácie sa kalendárnym rokom rozumie dvanásť po sebe nasledujúcich kalendárnych mesiacov. V prípade, ak plnenie nebude poskytované za celý kalendárny rok, poskytovateľ vystaví faktúru na alikvotnú časť dohodnutej ceny za príslušný kalendárny rok podľa článku IV bodu 4.2 zmluvy.
- 5.3 Poplatky sú splatné jednorazovo vopred za príslušný rok podľa bodu 5.2 tohto článku zmluvy a budú uhradené objednávateľom v lehote splatnosti faktúr najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne objednávateľa. Fakturácia poplatkov sa uskutočňuje v eurách.
- 5.4 Neoddeliteľnou prílohou faktúr za každý rok bude doklad o začatí poskytovania štandardnej technickej podpory podľa článku II bodu 2.1 zmluvy v príslušnom roku, ktorý tvorí odovzdávací/preberací protokol potvrdený poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 5.5 Objednávateľ je oprávnený započítať akúkoľvek svoju i nesplattnú pohľadávku, ktorú má voči poskytovateľovi, s pohľadávkou, i nesplattnou, ktorá vznikne z tejto zmluvy poskytovateľovi voči objednávateľovi. Zápočet pohľadávok môže objednávateľ uplatniť pri úhrade faktúry poskytovateľa.
- 5.6 Poskytovateľom vystavená faktúra ako daňový doklad musí byť vyhotovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 5.7 Poskytovateľ sa zaväzuje vyhotovené faktúry zaslať listinne poštou a súčasne aj v textovo čitateľnom súbore vo formáte PDF elektronicky na e-mailovú adresu objednávateľa faktury@socpoist.sk, a to bezodkladne po ich vyhotovení; takto predložená faktúra nesmie byť vo forme obrázku, ale musí byť strojovo čitateľná. Poskytovateľ vyhlasuje, že obsah faktúr zaslaných poštou sa bude zhodovať s obsahom faktúr zaslaných v elektronickej podobe na e-mailovú adresu objednávateľa. Miesto doručenia faktúr v listinnej podobe v listinnej forme je Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava. Všetky faktúry a objednávky vyplývajúce z tejto zmluvy podliehajú povinnosti zverejnenia zo strany objednávateľa.
- 5.8 V prípade, že faktúra vystavená poskytovateľom nebude obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávateľ má právo takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi na jej doplnenie, resp. opravu a poskytovateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti. Poskytovateľ je zároveň povinný bezodkladne poslať opravenú alebo novú faktúru znovu aj v elektronickej podobe na e-mailovú adresu uvedenú v bode 5.7 tohto článku zmluvy.

Článok VI

Pravidlá poskytovania štandardnej technickej podpory

- 6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať štandardnú technickú podporu na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client (maintenance), ktorá je predmetom tejto zmluvy, minimálne v rozsahu uvedenom v článku II v bode 2.1 zmluvy a v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- 6.2 Poskytovateľ je oprávnený na poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client (maintenance) v zmysle predmetu zmluvy. Doklad preukazujúci túto skutočnosť tvorí prílohu č. 3 k tejto zmluve.
- 6.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že má k dispozícii špecialistov v súlade s požiadavkami objednávateľa na preukázanie technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní. Poskytovateľ sa zaväzuje, že požadované služby bude poskytovať objednávateľovi prostredníctvom osôb, ktorými preukazoval splnenie podmienok účasti technickej alebo odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní. Nahradenie alebo doplnenie týchto osôb inými osobami je možné len so súhlasom objednávateľa. V prípade nahradenia osôb musia osoby, ktoré ich nahradia, spĺňať rovnaké podmienky ako sa požadovali v rámci preukázania splnenia podmienok účasti technickej alebo odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní.
- 6.4 V prípade zmeny niektorého zo špecialistov, ktorí sú uvedení v prílohe č. 6 k tejto zmluve je poskytovateľ povinný písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia tejto zmeny písomnou formou na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy údaje o navrhovanom novom špecialistovi. Nový špecialista musí spĺňať podmienky podľa bodu 6.3 tohto článku zmluvy. Zmena nového špecialistu sa vykoná zápisom o zmene prílohy k zmluve, ktorý nadobudne platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky (ďalej len „register“); vzor zápisu o zmene prílohy k zmluve tvorí prílohu č. 5 k tejto zmluve; osobami oprávnenými konať vo veciach zmeny prílohy č. 6 k zmluve sú:
za poskytovateľa: Ing. Benjamín Würfl, PhD.
za objednávateľa: riaditeľ sekcie informatiky.

Článok VII

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

- 7.1 V prípade, ak poskytovateľ neposkytne predmet zmluvy v dohodnutej špecifikácii, rozsahu, kvalite, funkcionalite, riadne a včas podľa článku II bodu 2.1 tejto zmluvy, podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve a článku III bodu 3.1 tejto zmluvy, objednávateľ je oprávnený uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR za každý, aj začatý deň omeškania a za každé jedno porušenie, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Poskytovateľ sa zaväzuje, že takúto zmluvnú pokutu zaplatí objednávateľovi najneskôr do tridsať (30) dní odo dňa jej uplatnenia objednávateľom.
- 7.2 V prípade omeškania poskytovateľa s odstránením väd (chýb) počas záručnej doby podľa článku X bodu 10.5 zmluvy, objednávateľ je oprávnený uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR, za každú, aj začatú hodinu omeškania, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Poskytovateľ sa zaväzuje, že takúto zmluvnú pokutu zaplatí objednávateľovi najneskôr do tridsať (30) dní odo dňa jej uplatnenia objednávateľom.
- 7.3 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry v dohodnutej lehote je poskytovateľ oprávnený uplatniť si nárok na úrok z omeškania maximálne vo výške určenej nariadením

vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení nariadenia vlády č. 303/2014 Z. z. Objednávateľ sa zaväzuje, že takýto úrok z omeškania zaplatí poskytovateľovi najneskôr do tridsať (30) dní odo dňa doručenia jeho vyúčtovania na základe faktúry.

- 7.4 Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetku škodu, ktorú mu spôsobil ako dôsledok neposkytnutia služieb štandardnej technickej podpory riadne a včas podľa článku II a III tejto zmluvy a podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve. Uplatnením zmluvnej pokuty objednávateľom, resp. jej uhradením poskytovateľom sa poskytovateľ nezbavuje povinnosti pokračovať v plnení predmetu zmluvy.
- 7.5 Objednávateľ má právo uplatniť si nárok na dohodnuté zmluvné pokuty voči poskytovateľovi aj po odovzdaní predmetu zmluvy, ak dodatočne zistí, že poskytovateľ porušil záväzky dohodnuté v zmluve.
- 7.6 Uhradením zmluvnej pokuty nezaniká nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá prevyšuje výšku zmluvnej pokuty a nezaniká povinnosť pre porušenie ktorej bola sankcia uložená.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že zodpovednosť za škodu pri plnení záväzkov z tejto zmluvy sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 7.8 Zmluvné strany súhlasia so započítaním vzájomných pohľadávok v súlade s § 364 Obchodného zákonníka. Zmluvné strany dohodli, že objednávateľ je oprávnený započítať zmluvné pokuty podľa tohto článku zmluvy proti dohodnutej cene za predmet zmluvy alebo jej časti.

Článok VIII Skončenie zmluvy

- 8.1 Zmluva môže skončiť:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán,
 - d) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán.
- 8.2 Zmluvný vzťah môže byť skončený písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Zmluvné strany sa dohodli na šesťmesačnej (6) výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.3 Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť:
 - a) v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy poskytovateľom; za podstatné porušenie sa považuje:
 - i. ak poskytovateľ neposkytne služby, ktoré sú predmetom zmluvy v dohodnutom rozsahu, kvalite, špecifikácii riadne a včas a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v prílohách č. 1 a 2 k tejto zmluve,
 - ii. neodstránenie vady predmetu zmluvy počas záručnej doby v termíne dohodnutom v tejto zmluve,
 - iii. nedodržanie bezpečnostných požiadaviek podľa článku IX tejto zmluvy,
 - b) v prípade nepodstatného porušenia zmluvy, len ak poskytovateľ nesplní svoju povinnosť ani v dodatočne primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá,
 - c) v prípade opakovaného porušenia akýchkoľvek povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov; za opakované porušenie sa považuje preukázateľné porušenie dva krát a viac krát,
 - d) podľa § 19 zákona o verejnom obstarávaní.

- 8.4 Odstúpeniu objednávateľa od zmluvy musí predchádzať upozornenie poskytovateľa na neplnenie zmluvných povinností a na možnosť skončenia tejto zmluvy odstúpením.
- 8.5 Poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť v prípade, ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou riadne vystavenej faktúry o viac ako 30 dní odo dňa jej doručenia do podateľne objednávateľa. Skončeniu zmluvy musí predchádzať upozornenie na neplnenie platobných povinností objednávateľa a na možnosť ukončenia tejto zmluvy odstúpením.
- 8.6 Odstúpenie od zmluvy bude účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 8.7 Vypovedaním zmluvy nevzniknú objednávateľovi žiadne dodatočné záväzky voči poskytovateľovi.
- 8.8 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nárokov zmluvných strán na náhradu škody vyplývajúcu z tejto zmluvy.
- 8.9 V prípade, ak zmluva nadobudne účinnosť a tento zmluvný vzťah skončí spôsobom podľa bodu 8.1 písm. b) až d) tohto článku zmluvy v priebehu príslušného roka, poskytovateľ má nárok iba na alikvotnú čiastku z príslušného ročného maintainance poplatku a je povinný zostávajúcu časť z tohto poplatku objednávateľovi vrátiť do 30 dní odo dňa skončenia zmluvy.
- 8.10 Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany bude vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci.
- 8.11 Pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastanú po uzatvorení zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok. V prípade, že takáto okolnosť bude brániť v plnení povinností podľa zmluvy poskytovateľovi alebo objednávateľovi, bude povinná zmluvná strana dotknutá vyššou mocou zbavená zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy primerane počas doby, po ktorú pôsobili tieto okolnosti.

Článok IX

Ochrana dôverných informácií, informačná a kybernetická bezpečnosť

- 9.1 Zmluvné strany, ich zamestnanci ako aj ich subdodávatelia a ich zamestnanci sú povinní zachovávať v tajnosti všetky dôverné informácie, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a v jej prílohách a/alebo ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a prílohách, a/alebo ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti so zmluvou, alebo s ktorými sa oboznámili počas plnenia zmluvy, resp. ktoré súvisia s predmetom plnenia, s údajmi z informačného systému objednávateľa a ktoré súvisia so zmluvou s výnimkou nasledujúcich prípadov:
 - a) ak je poskytnutie informácie od dotknutej zmluvnej strany uložené na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov (napr. zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov,
 - b) ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu, ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutou zmluvnou stranou, informácie, ktoré už sú v deň podpísania zmluvy verejne známe, alebo ktoré je možné už v deň podpísania tejto zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - c) ak sa jedná o informácie, ktoré sa stanú po podpísaní zmluvy verejne známymi, alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - d) ak je informácia poskytnutá odborným poradcom dotknutej zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo ak sa voči dotknutej zmluvnej strane zaviazali povinnosťou mlčanlivosti,

- e) ak je to potrebné pre účely akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je dotknutá zmluvná strana účastníkom,
 - f) ak je informácia poskytnutá so súhlasom druhej zmluvnej strany.
- 9.2 Poskytovateľ sa ako sprostredkovateľ zaväzuje uzavrieť s objednávatelom ako prevádzkovateľom sprostredkovateľskú zmluvu v zmysle článku 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (GDPR) a/alebo podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, ktorá tvorí prílohu č. 8 k tejto zmluve.
- 9.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nevyužijú pre seba alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov zmluvných strán, subdodávateľa, audítori alebo právni poradcovia zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.4 Zmluvné strany, subdodávateľa a ich zamestnanci sa zaväzujú, že všetky zúčastnené osoby a subjekty budú s poskytnutými informáciami a zistenými skutočnosťami nakladať ako s dôvernými informáciami.
- 9.5 Poskytovateľ sa zaväzuje oboznámiť a následne zabezpečiť od svojich zamestnancov realizujúcich predmet plnenia zmluvy dodržiavanie:
- a) povinnosti ochrany dôverných informácií a záväzku mlčanlivosti o údajoch, s ktorými počas plnenia predmetu zmluvy pre objednávatel'a prišli do styku, a to aj po ukončení pracovného, resp. služobného pomeru,
 - b) zákazu využitia dôverných informácií, s ktorými prišli do styku pre osobnú potrebu, zákazu ich zverejnenia, poskytnutia a sprístupnenia s výnimkou orgánov činných v trestnom konaní.
- 9.6 Požiadavka v bode 9.5 tohto článku zmluvy bude zabezpečená podpísaním vyhlásenia o mlčanlivosti zo strany príslušného zamestnanca.
- 9.7 Všetky podklady s dôvernými informáciami poskytnuté poskytovateľovi a evidované údaje musia byť po ukončení obchodných vzťahov bez vyzvania odovzdané objednávatel'ovi alebo podľa jeho rozhodnutia vymazané alebo skartované. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na vyhotovené kópie. Toto stanovenie neplatí v prípade vzájomných zmlúv a projektovej dokumentácie medzi zmluvnými stranami, ktoré ale nesmú byť bez súhlasu objednávatel'a sprístupnené tretej osobe inak, ako to dovoľuje táto zmluva.
- 9.8 Poskytovateľ sa zaväzuje, že sa v žiadnom prípade bez vedomia objednávatel'a nepokúsi získať prístup k informáciám, ktoré:
- a) sú prenášané na poskytovanú infraštruktúru a sú súčasťou prenášaných údajov,
 - b) nie sú pre neho potrebné na výkon poskytovanej služby a ani ich žiadnym spôsobom nezneužije v prípade, ak sa k nim neoprávnene dostane.
- 9.9 Poskytovateľ sa zaväzuje, že pred každým plánovaným servisným zásahom zašle na adresu dispecing@socpoist.sk zoznam zamestnancov poskytovateľa, vykonávajúcich servisný zásah, s termínom prístupu do informačného systému Sociálnej poisťovne v štruktúre podľa prílohy č. 7 k tejto zmluve a pri každom neplánovanom (operatívnom) zásahu vyplní a zašle požadované údaje pokiaľ možno pred, inak ihneď po vykonaní zásahu.
- 9.10 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany s rovnakou starostlivosťou, ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
- 9.11 Ustanovenia predchádzajúcich bodov budú platiť aj po dobe platnosti a účinnosti zmluvy, a to až do doby, kedy sa informácie stanú verejne známymi.
- 9.12 Poskytovateľ je povinný na požiadanie objednávatel'a bezodplatne

- a) akceptovať poverenia objednávateľa ako prevádzkovateľa podľa článku 29 GDPR a/alebo podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení na spracúvanie osobných údajov a/alebo
- b) uzavrieť ako tretia osoba s Objednávateľom ako prevádzkovateľom základnej služby zmluvu o zabezpečení plnenia bezpečnostných opatrení a notifikačných povinností podľa § 19 ods. 2 zákona č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Čl. X

Záručné podmienky a zodpovednosť za vady

- 10.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne predmet zmluvy podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- 10.2 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na predmete tejto zmluvy podľa článku II a podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve nie sú žiadne právne vady a vyhlasuje, že je oprávnený vykonávať a udeliť všetky práva spojené s dodaním predmetu zmluvy a zodpovedá za ich nerušený výkon objednávateľom.
- 10.3 V prípade, že tretia osoba akýmkoľvek spôsobom uplatní práva na dodaný predmet zmluvy, ktoré sú nezlučiteľné s právami vykonávanými objednávateľom, poskytovateľ sa zaväzuje vykonať všetky opatrenia potrebné na nápravu a nerušený výkon práv objednávateľa, vrátane prípadných návrhov na začatie súdneho konania.
- 10.4 Poskytovateľ poskytne objednávateľovi na realizované služby štandardnej technickej podpory záručnú dobu 24 mesiacov, ktorá začne plynúť od ich protokolárneho odovzdania a prevzatia. Záruka sa vzťahuje na prevádzkyschopnosť a funkčnosť predmetu zmluvy za predpokladu riadnej starostlivosti a údržby predmetu zmluvy objednávateľom.
- 10.5 Poskytovateľ sa zaväzuje, že počas záručnej doby bezplatne (vrátane dopravy) odstráni vady predmetu zmluvy najneskôr do 48 hodín od telefonického hlásenia vady (poruchy), následne potvrdenej e-mailovou správou na dohodnutej e-mailovej adrese objednávateľa podľa bodu 10.8 tohto článku zmluvy.
- 10.6 Odstránením vád sa rozumie zabezpečenie prevádzkyschopnosti predmetu zmluvy tak, aby bola zabezpečená minimálne v takom rozsahu a kvalite ako pred vznikom vady (poruchy).
- 10.7 Poskytovateľ určí zodpovedných zamestnancov na kontakt s objednávateľom a spôsob komunikácie pri zabezpečovaní záručného servisu.
- 10.8 Ak pôjde o vadu, ktorá by mohla spôsobiť alebo spôsobiť na predmete zmluvy vznik havarijného stavu, poskytovateľ sa zaväzuje nastúpiť na odstránenie vád bezodkladne od ich oznámenia objednávateľom, ktoré v tomto prípade môže byť telefonické na čísle 0850 311 323, alebo prostredníctvom e-mailu servicedesk.sk@atos.net.
- 10.9 Pri zodpovednosti za vady sa zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami § 422 a nasl. Obchodného zákonníka, ktoré upravujú nároky zo zodpovednosti za vady tovaru.

Článok XI

Osobitné ustanovenia

- 11.1 Poskytovateľ (v prípade skupiny dodávateľov každý člen skupiny dodávateľov), jeho subdodávateľia a subdodávateľia podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o registri partnerov verejného sektora“), ktorí sú uvedení v prílohe č. 4 k zmluve musia byť v čase uzatvorenia zmluvy v súlade s § 11 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní zapísaní v registri partnerov verejného sektora podľa zákona o registri partnerov verejného sektora. Objednávateľ neuzatvorí túto zmluvu s poskytovateľom, ak v

- čase uzatvorenia zmluvy nebude mať on, jeho subdodávateľa alebo subdodávateľa podľa zákona o registri partnerov verejného sektora splnenú podmienku zápisu v registri partnerov verejného sektora alebo ak poskytovateľovi bude uložený zákaz účasti podľa § 182 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 11.2 Objednávateľ môže podľa § 19 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní odstúpiť od zmluvy, ak poskytovateľ v čase uzatvorenia zmluvy nebol zapísaný v registri partnerov verejného sektora alebo ak bol vymazaný z registra partnerov verejného sektora alebo ak mu bol právoplatne uložený zákaz účasti podľa § 182 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 11.3 Na plnenie predmetu zmluvy môže poskytovateľ využiť subdodávateľov. Poskytovateľ je povinný pri uzatvorení zmluvy uviesť zoznam subdodávateľov, ktorý obsahuje údaje o všetkých známych subdodávateľoch poskytovateľa v čase uzatvorenia tejto zmluvy a údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia. Zoznam subdodávateľov tvorí prílohu č. 4 k tejto zmluve a obsahuje okrem uvedených údajov aj podiel plnenia zo zmluvy v % a stručný opis časti zmluvy, ktorá bude predmetom subdodávky.
- 11.4 Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi, ktorý je uvedený v prílohe č. 4 k tejto zmluve najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa uskutočnenia tejto zmeny písomnou formou na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.
- 11.5 V prípade zmeny subdodávateľa je poskytovateľ povinný najneskôr tri (3) pracovné dni pred zmenou subdodávateľa písomne oznámiť objednávateľovi údaje o navrhovanom novom subdodávateľovi a o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia. Na nového subdodávateľa sa vzťahuje povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona o registri partnerov verejného sektora. Zmena nového subdodávateľa sa vykoná zápisom o zmene prílohy č. 4 k zmluve, ktorý nadobudne platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v registri; vzor zápisu o zmene prílohy k zmluve tvorí prílohu č. 5 k tejto zmluve; osobami oprávnenými konať vo veciach zmeny prílohy č. 4 k zmluve sú:
za poskytovateľa Ing. Benjamín Würfl, PhD. a
za objednávateľa riaditeľ sekcie informatiky.
- 11.6 Využitím subdodávateľov nie je dotknutá zodpovednosť poskytovateľa za plnenie predmetu zmluvy.
- 11.7 Ak sa poskytovateľ v súvislosti s plnením povinností podľa zmluvy dostane do súdneho konania s tretou osobou, alebo by takéto súdne konanie hrozilo, bezodkladne o tom vyrozumie objednávateľa. Objednávateľ bude povinný na požiadanie poskytovateľa dať ihneď k dispozícii poskytovateľovi všetky potrebné informácie a podklady. Táto povinnosť vznikne príslušným vyrozumením. Uvedená povinnosť bude platiť recipročne aj pre poskytovateľa, pokiaľ by sa do takéhoto konania dostal objednávateľ. Vzájomná podpora sa poskytne iba v prípadoch, ak nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov v súvislosti s plnením zmluvy.
- 11.8 Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť objednávateľovi začatie akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, exekučného, konkurzného, reštrukturalizačného alebo obdobného konania, ktoré sa začalo proti nemu alebo ktoré sám inicioval v súvislosti s predmetom tejto zmluvy. Ďalej je povinný bezodkladne oznámiť objednávateľovi, ak niektorý z veriteľov poskytovateľa podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu a návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo vstup do likvidácie a jej ukončenie.
- 11.9 Poskytovateľ nepostúpi, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, ani inak neprevedie pohľadávku, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy v celku ani v jej časti inému subjektu.

- 11.10 Skončením zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo zmluvy s výnimkou ustanovení, ktoré sa týkajú nároku na náhradu škody vzniknutej porušením tejto zmluvy, nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tejto zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy, napr. ochrana dôverných informácií, informačná a kybernetická bezpečnosť.
- 11.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodli, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu.
- 11.12 Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu svojich identifikačných a kontaktných údajov.
- 11.13 Zmluvu je možné meniť počas jej trvania bez nového verejného obstarávania v súlade s ustanovením § 18 zákona o verejnom obstarávaní. Zmena zmluvy musí byť písomná.

Článok XII

Záverečné ustanovenia

- 12.1 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Poskytovateľ berie na vedomie povinnosť objednávateľa zverejniť túto zmluvu ako aj jednotlivé faktúry vyplývajúce z tejto zmluvy a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy vrátane jej príloh v plnom rozsahu.
- 12.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú 36 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.
- 12.3 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomných dodatkov, ktoré budú jej neoddeliteľnou súčasťou. Písomná zmena alebo doplnenie príloh č. 4 a 6 k zmluve sa bude vykonávať formou zápisu o zmene prílohy podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 5 k zmluve. Zmluvu je možné meniť okrem dôvodov uvedených v tejto zmluve len v prípade, ak zmeny a doplnenia nebudú v rozpore s ustanovením § 18 zákona o verejnom obstarávaní a európskou legislatívou.
- 12.4 Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že záväzkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o verejnom obstarávaní, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a európskou legislatívou.
- 12.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
- príloha č. 1 Špecifikácia predmetu zmluvy
 - príloha č. 2 Podrobná cenová kalkulácia predmetu zmluvy
 - príloha č. 3 Doklad o oprávnení poskytovať predmet zmluvy
 - príloha č. 4 Zoznam subdodávateľov
 - príloha č. 5 Zápis o zmene prílohy
 - príloha č. 6 Zoznam špecialistov
 - príloha č. 7 Evidencia servisných zásahov v licenčnom softvérovom vybavení zamestnancami externých spoločností
 - príloha č. 8 Sprostredkovateľská zmluva
- 12.6 Ak by sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stali celkom alebo sčasti neúčinnými, nemá to vplyv na platnosť zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú neúčinné ustanovenia preformulovať, doplniť alebo nahradiť tak, aby sa dosiahol účel zmluvy.

- 12.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana dostane po dva rovnopisy tejto zmluvy.
- 12.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Súčasne vyhlasujú, že si ju riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

Ing. Róbert Gálik, MBA
konateľ
Atos IT Solutions and Services s.r.o.

Ľubomír Vážny
generálny riaditeľ
Sociálnej poisťovne

ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZMLUVY

1. Špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne. Štandardná technická podpora (maintenance) je zabezpečovaná za účelom pokrytia aktuálnych potrieb vyplývajúcich z prevádzkovania aplikačných a databázových systémov objednávateľa, ktoré sú portované na uvádzanom softvérovom vybavení Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client (ďalej aj „licenčné SW vybavenie“) na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy (najsôr od 1.3.2020).

2. Popis zmluvy a požadované technické parametre

Poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy (najsôr od 1.3.2020):

Technické parametre:

- štandardná technická podpora pre SW Uniface JTi na obdobie 36 mesiacov od účinnosti zmluvy (najsôr od 1.3.2020):

P. č.	Produkty Uniface	Počet licencií
1.	Uniface Client JTi	1410

- štandardná technická podpora pre OLAP štatistickú nadstavbu na obdobie 36 mesiacov od účinnosti zmluvy (najsôr od 1.3.2020):

P. č.	Systémové prostredie pre OLAP štatistickú nadstavbu	Počet licencií
1.	Data Importer	1
2.	Mex client	5
3.	MIS Alea Decisionware 50 user	1
4.	Mex Web Client	5

Požadovaný rozsah poskytovania štandardnej technickej podpory:

- dodávka nových verzií štandardného licenčného SW vybavenia (upgrade a update) s inštaláčnymi médiami, licenčnými certifikátmi a príslušnou dokumentáciou,
- dodávka opravných patchov štandardného licenčného SW vybavenia,
- možnosť upgrade existujúcich licencií na iný typ licencie, pre Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client,
- reінstalačné služby spojené so štandardnou technickou podporou v rozsahu maximálne 10 človekodní (ČD)/rok.

PODROBNÁ CENOVÁ KALKULÁCIA PREDMETU ZMLUVY

P.č.	Názov	počet	Lehota poskytovania technickej podpory	Cena za poskytovanie technickej podpory za 1. rok v EUR bez DPH	Cena za poskytovanie technickej podpory za 2. rok v EUR bez DPH	Cena za poskytovanie technickej podpory za 3. rok v EUR bez DPH	Cena za poskytovanie technickej podpory spolu v Eur bez DPH (stl.5+stl.6+stl.7)	
Stl. 1	Stl. 2	Stl. 3	Stl. 4	Stl. 5	Stl. 6	Stl. 7	Stl. 8	
1	Čl. II bod 2.1 zmluvy	Poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client						
2		Uniface Client JTi	1410	36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy	210 333,00	210 333,00	210 333,00	630 999,00
3		Data Importer	1		7 559,00	7 559,00	7 559,00	22 677,00
4		Mex client	5		2 200,00	2 200,00	2 200,00	6 600,00
5		MIS Alea Decisionware 50 user	1		25 042,00	25 042,00	25 042,00	75 126,00
6		Mex Web Client	5		262,00	262,00	262,00	786,00
7	Cena celkom v EUR bez DPH (súčet cien p.č. 2 až 6)		x	x	245 396,00	245 396,00	245 396,00	736 188,00
8	DPH 20 % sadzba v EUR		x	x	49 079,20	49 079,20	49 079,20	147 237,60
9	Cena celkom v EUR s DPH		x	x	294 475,20	294 475,20	294 475,20	883 425,60

V Bratislave dňa

.....
Ing. Róbert Gálik, MBA - konateľ
Atos IT Solutions and Services s.r.o.

DOKLAD O OPRÁVNENÍ POSKYTOVAŤ PREDMET ZMLUVY

ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV

Atos IT Solutions and Services s.r.o.
Pribinova 19/7828, 811 09 Bratislava
IČO: 45 650 276

Na poskytovanie plnenia zmluvy o poskytovaní technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne – časť 1 – licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client č. 154-22/2020-BA

- sa budú podieľať nasledovní subdodávateľia:

P. č.	Meno a priezvisko alebo obchodné meno alebo názov subdodávateľa Adresa sídla alebo miesta podnikania	IČO	Meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia osoby oprávnenej konať za subdodávateľa	Podiel plnenia zo zmluvy v %	Predmet subdodávok
1.	Soft for Solutions, a. s. Štefanovičova 12, 811 04 Bratislava	46 975 519	Ing. Ľubomír Čarvaga - predseda predstavenstva Sibírska 12 Bratislava 831 02 dátum nar.: 04.12.1972	78%	Služby spojené technickou podporou
2.	Asint Educate, spol. s r.o. Hriňovská 8, 811 02 Bratislava	17 309 531	Ing. Ján Turan Púpavova 31 Bratislava 841 01 dátum nar.: 08.08.1950	15%	Služby spojené technickou podporou

V Bratislave dňa

.....
Ing. Róbert Gálik, MBA - konateľ
Atos IT Solutions and Services s.r.o.

ZÁPIS O ZMENE PRÍLOHY

k zmluve o poskytovaní technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne – časť 1 – licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client č. 154-22/2020-BA uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom **Atos IT Solutions and Services s.r.o.**, Pribinova 19/7828, 811 09 Bratislava, IČO: 45 650 276 (ďalej len „poskytovateľ“)

a

objednávateľom **Sociálna poisťovňa**, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava, IČO: 30807484 (ďalej len „objednávateľ“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

V súlade s článkom XX bodom X.X zmluvy, v ktorom sa zmluvné strany dohodli o spôsobe zmeny prílohy č. X k zmluve „...“, zmluvné strany v zastúpení ich oprávnenými zástupcami podpisujú tento zápis, ktorým sa mení príloha č. X k zmluve „...“, ktorá tvorí prílohu k tomuto zápisu.

Dôvod potreby uskutočnenia zmeny prílohy č. X k zmluve „...“:

.....
.....
.....

Tento zápis je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

Tento zápis nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Nadobudnutím účinnosti tohto zápisu sa v celom rozsahu mení znenie prílohy č. X k zmluve „...“.

Za poskytovateľa:

Bratislava dňa

.....

oprávnená osoba

Príloha:

Príloha č. X k zmluve „...“

Za objednávateľa:

Bratislava, dňa

.....

riaditeľ sekcie informatiky

ZOZNAM ŠPECIALISTOV

Poradové číslo špecialistu	Pozícia špecialistu	Meno a priezvisko špecialistu
Špecialista č. 1	Špecialista č. 1 odborne spôsobilý na poskytovanie štandardnej technickej podpory pre licenčný softvér Uniface Client JTi	Ján Lipták

V Bratislave dňa

.....
Ing. Róbert Gálik, MBA – konateľ
Atos IT Solutions and Services s.r.o.

EVIDENCIA SERVISNÝCH ZÁSAHOV
v licenčnom softvérovom vybavení *Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client*
zamestnancami externých spoločností

Evidencia servisných zásahov v licenčnom softvérovom vybavení <i>Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client</i> zamestnancami externých spoločností							
Dátum	Čas od	Čas do	Titul	Meno	Priezvisko	Príslušnosť k spoločnosti	Stručný popis zásahu

Sprostredkovateľská zmluva

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) a podľa § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zmluvné strany

Prevádzkovateľ

Názov: **Sociálna poisťovňa**
Sídlo: Ul. 29. augusta 8 a 10
813 63 Bratislava
V zastúpení: Ing. Ľubomír Vážny, generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK40 8180 0000 0070 0016 4314
SWIFT: SPSRSKBA
IČO: 30 807 484
DIČ: 2020592332

(ďalej len „**prevádzkovateľ**“)

a

Sprostredkovateľ

Obchodné meno: **Atos IT Solutions and Services s.r.o.**
Sídlo: Pribinova 19/7828, 811 09 Bratislava
V zastúpení: Ing. Róbert Gálik, MBA - konateľ
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK27 1111 0000 0010 9789 5000
SWIFT: UNCRSKBX
IČO: 45 650 276
DIČ: 2023110661
IČ DPH: SK2023110661

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro vložka číslo: 66638/B

(ďalej len „**sprostredkovateľ**“)

(ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“)

Preambula

Zmluvné strany spolu uzatvárajú „Zmluvu o poskytovaní technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne – časť 1 – licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client“ podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov č. 154-22/2020-BA, predmetom ktorej je predovšetkým poskytovanie služieb štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne (ďalej len „servisná zmluva“). Sprostredkovateľ vystupuje v tejto servisnej zmluve ako poskytovateľ týchto služieb, pričom nie je vylúčené, že v rámci plnenia predmetu servisnej zmluvy sa dostane priamo k spracovaniu osobných údajov klientov alebo zamestnancov prevádzkovateľa, aj keď takéto spracovanie nie je predmetom tejto servisnej zmluvy. Vzhľadom na vyššie uvedenú možnosť spracovania osobných údajov prevádzkovateľa sprostredkovateľom,

zmluvné strany uzatvárajú podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „GDPR“) a podľa § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „ZOOU“) túto sprostredkovateľskú zmluvu (ďalej len „zmluva“).

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa na spracovanie osobných údajov klientov a zamestnancov prevádzkovateľa v mene prevádzkovateľa a podľa pokynov prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať osobné údaje po splnení povinností uvedených v tejto zmluve.
3. Účel spracúvania osobných údajov je vymedzený v zákone č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnom poistení“) za účelom výkonu sociálneho poistenia.
4. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje, s ktorými príde do styku v súvislosti s realizáciou servisnej zmluvy a to na účel upgrade a update, opravných patchov a reinštalácie produktov Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client, využívaných v informačných systémoch SP.
5. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje výhradne pre poskytovanie služieb prevádzkovateľovi, a to na základe pokynov prevádzkovateľa podľa podmienok stanovených v tejto servisnej zmluve v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov. Za pokyny prevádzkovateľa sa považujú pokyny uvedené v tejto zmluve, servisnej zmluve, prípadne iné písomne zdokumentované pokyny.

Čl. II

Zoznam osobných údajov a okruh dotknutých osôb

1. Zoznam osobných údajov, ktoré môžu byť v prípade potreby realizácie predmetu servisnej zmluvy predmetom spracúvania:
meno, priezvisko, titul
Spracúvané osobné údaje sú povahy:
Iné osobné údaje v rozsahu čl. II, bod 1.
2. Spracúvané osobné údaje sú typu:
adresné, elektronické, sociálne, ekonomické, zamestnanecké, administratívne.
3. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje o klientoch aj zamestnancoch prevádzkovateľa (ďalej „dotknuté osoby“).

Čl. III

Spôsob výkonu a oprávnenia sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ vykonáva prípadné spracúvanie osobných údajov prostredníctvom aplikačných a databázových systémov Sociálnej poisťovne, ktoré sú portované na softvérovom vybavení Uniface Client JTi, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client, ktoré sú informačnými systémami prevádzkovateľa.
2. Na spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom sa v zmysle § 34 ods. 1 ZOOU nevyžaduje súhlas dotknutej osoby.
3. Sprostredkovateľ má v rámci spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy povolené operácie s osobnými údajmi v rozsahu najmä:
 - a) zaznamenávanie,
 - b) usporadúvanie,

- c) štruktúrovanie,
 - d) vyhľadávanie,
 - e) prehliadanie,
 - f) preskupovanie alebo kombinovanie,
 - g) vymazanie alebo likvidácia.
4. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu trvania účelu spracúvania, resp. po dobu platnosti a účinnosti servisnej zmluvy a/alebo po dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Čl. IV

Vyhlásenie prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu práv dotknutých osôb.
2. Prevádzkovateľ prehlasuje, že
 - a) osobné údaje sa spracúvajú na základe primeraného právneho dôvodu v súlade s GDPR a ZOOU,
 - b) osobné údaje sa spracúvajú v súlade s jasne definovaným účelom spracúvania,
 - c) osobné údaje, ktoré sprostredkovateľ spracúva na základe tejto Zmluvy sú aktuálne, úplné a primerané vzhľadom na účel spracúvania.

Čl. V

Vyhlásenie sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že zabezpečí, aby všetky ním určené oprávnené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a o zachovaní mlčanlivosti.
2. Sprostredkovateľ záväzne vyhlasuje, že je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracovávať osobné údaje a je schopný dostatočne technicky a organizačne zabezpečiť ochranu zverených osobných údajov, najmä ich ochranu pred neoprávneným či náhodným sprístupnením tretím stranám.
3. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že nevykonáva cezhraničný prenos osobných údajov dotknutých osôb do tretích krajín, ktoré nezaručujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov. Pokiaľ by sa mal takýto prenos vykonať sprostredkovateľ je povinný o tom vopred informovať prevádzkovateľa

Čl. VI

Povinnosti sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ sa pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy zaväzuje najmä:
 - 1.1 dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce pre neho zo všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov; najmä GDPR, platného ZOOU a súvisiacich vykonávacích právnych predpisov,
 - 1.2 akékoľvek spracúvanie osobných údajov vykonávať len za účelom plnenia predmetu servisnej zmluvy a len v rozsahu nevyhnutnom na jej plnenie,
 - 1.3 ak všeobecne záväzné právne predpisy neustanovujú inak, osobné údaje, s ktorými sa dostal do styku v súvislosti s realizáciou servisnej zmluvy nezverejňovať, neposkytovať a nesprístupňovať tretím stranám,
 - 1.4 zachovávať mlčanlivosť a zabezpečiť diskretnosť pri akomkoľvek spracúvaní osobných údajov,
 - 1.5 ak servisná zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nevyhotovovať kópie akýchkoľvek nosičov obsahujúcich osobné údaje a ani z nich nevyhotovovať výpisy alebo odpisy, ktoré by obsahovali osobné údaje,

- 1.6 ak všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce problematiku archívov a registratúr neustanovujú inak, bezodkladne odovzdávať prevádzkovateľovi všetky získané materiály obsahujúce osobné údaje, ktoré už pre realizáciu zmluvy nepotrebuje, resp. všetky osobné údaje, ktoré bude spracúvať v súvislosti s plnením zmluvy, bezodkladne po tom, čo pominie dôvod na ich spracúvanie podľa zmluvy, zmazať zo všetkých elektronických, hmotných alebo iných nosičov informácií (napr. pevné disky počítačov, USB kľúče, CD, DVD, dokumenty v papierovej podobe) alebo tieto nosiče zlikvidovať tak, aby nedošlo k úniku týchto údajov,
- 1.7 poučiť svojich zamestnancov alebo ine osoby, ktoré prídu alebo môžu prísť do styku s osobnými údajmi (ďalej len „oprávnené osoby“), o povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov, ako aj o iných právach a povinnostiach sprostredkovateľa upravených zmluvou alebo ustanovených všeobecnými záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov, o zodpovednosti za ich porušenie, a to všetko pred uskutočnením prvej operácie s osobnými údajmi,
- 1.8 plniť predmet zmluvy len prostredníctvom riadne a preukázateľne poučených alebo vyškolených oprávnených osôb pre účel plnenia predmetu zmluvy a z nej vyplývajúceho rozsahu a podmienok spracúvania osobných údajov,
- 1.9 spracúvať osobné údaje oprávnenými osobami konajúcimi za sprostredkovateľa len v rozsahu pokynov prevádzkovateľa alebo podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná,
- 1.10 v prípade sťažností alebo sporu týkajúceho sa spracúvania osobných údajov pri plnení predmetu zmluvy, bezodkladne informovať prevádzkovateľa o tejto skutočnosti a spolupracovať pri riešení sťažnosti alebo sporu s prevádzkovateľom,
- 1.11 nepoužiť spracúvané osobné údaje v mene prevádzkovateľa pre vlastnú potrebu, pokiaľ všeobecne záväzné platné právne predpisy neustanovujú inak.
2. Sprostredkovateľ je pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy ďalej povinný bezodkladne informovať prevádzkovateľa o
 - 2.1 poskytnutí a sprístupnení osobných údajov tretej strane spolu s odôvodnením a určením všeobecne záväzného právneho predpisu, ktorý sprostredkovateľovi ukladá povinnosť poskytnúť, sprístupniť alebo zverejniť osobné údaje dotknutých osôb spracúvaných v mene prevádzkovateľa,
 - 2.2 skutočnostiach zabraňujúcich plneniu povinností podľa tejto zmluvy,
 - 2.3 akomkoľvek porušení povinností podľa zmluvy alebo porušení všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov;
 - 2.4 akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov,
 - 2.5 akomkoľvek porušení všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov zo strany prevádzkovateľa, ak sa podľa názoru sprostredkovateľa pokynom prevádzkovateľa tieto predpisy porušujú.
3. V prípade, ak sprostredkovateľ obdržal žiadosť dotknutej osoby, ktorá si uplatňuje voči prevádzkovateľovi svoje práva podľa článkov 15 až 22 GDPR a § 21 až § 28 ZOOU (napr. právo na prístup k údajom, právo na výmaz alebo opravu osobných údajov), je povinný bezodkladne, najneskôr však do troch pracovných dní od jej prijatia, takúto žiadosť zaslať prevádzkovateľovi prostredníctvom emailovej adresy: zodpovedna.osoba@socpoist.sk, spolu so žiadosťou je sprostredkovateľ povinný prevádzkovateľovi zaslať aj ďalšie relevantné informácie týkajúce sa predmetnej žiadosti, ktoré by mohli mať vplyv na postup vybavenia žiadosti dotknutej osoby zo strany prevádzkovateľa.
4. Sprostredkovateľ je povinný pomáhať prevádzkovateľovi pri zabezpečení plnenia povinností prevádzkovateľa v oblasti bezpečnosti spracúvania, zisťovania porušení ochrany osobných údajov, posudzovania vplyvu na ochranu osobných údajov a poskytovať informácie, ktoré sú mu dostupné.

5. Sprostredkovateľ je povinný dôsledne chrániť spracúvané osobné údaje podľa svojho najlepšieho vedomia, v súlade s ustanoveniami GDPR a ZOOU.
6. Oprávnené osoby sprostredkovateľa resp. subdodávateľa, ktoré budú mať prístup k osobným údajom sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch a to aj po zániku pracovného pomeru uzatvoreného v súlade so zákonníkom práce dohody o práci vykonávanej mimo pracovného pomeru v súlade so zákonníkom práce.
7. Oprávnené osoby sprostredkovateľa sú oboznámené so spôsobom oznamovania podozrení z bezpečnostných incidentov v súvislosti s informačným systémom a spracúvanými osobnými údajmi. Oprávnené osoby sprostredkovateľa sú poučené, aby bezodkladne oznamovali určenej osobe prevádzkovateľa akékoľvek podozrenie z bezpečnostného incidentu, ktoré by mohlo mať dopad na bezpečnosť informačného systému s osobnými údajmi. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne prijať relevantné opatrenia k náprave, o bezpečnostnom incidente informovať zodpovednú osobu prevádzkovateľa a e-mailom na adresu: zodpovedna.osoba@socpoist.sk

Čl. VII

Podmienky spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať prostredníctvom inej osoby (ďalej len „subdodávateľ“), ktorými sú spoločnosti Soft for Solutions, a. s. a Asint Educate, spol. s r.o., s čím prevádzkovateľ výslovne súhlasí. Subdodávateľ bude spracúvať osobné údaje na zodpovednosť sprostredkovateľa v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
2. Prevádzkovateľ súhlasí, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom ďalšieho subdodávateľa iba na základe osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa; pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa je mu sprostredkovateľ povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako má on sám.
3. Sprostredkovateľ nesmie zveriť spracúvanie osobných údajov subdodávateľovi, ak by tým mohli byť ohrozené práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb. Žiadosť o poskytnutie súhlasu musí obsahovať aspoň nasledovné náležitosti:
 - a) označenie subdodávateľa obchodným menom, identifikačnými údajmi a zápisom v obchodnom registri,
 - b) odôvodnenie jeho poverenia spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb,
 - c) vyhlásenie sprostredkovateľa, že subdodávateľ poskytuje dostatočné záruky na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov a zmluvy,
 - d) vyhlásenie sprostredkovateľa, že subdodávateľ nevykonáva cezhraničný prenos osobných údajov do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov,
 - e) vyhlásenie sprostredkovateľa, že subdodávateľ poučí svojich zamestnancov alebo iné osoby, ktoré prídu alebo môžu prísť do styku s osobnými údajmi (ďalej len „oprávnené osoby“), o povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov ako aj o iných právach a povinnostiach sprostredkovateľa upravených touto zmluvou alebo ustanovených všeobecnými záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že sprostredkovateľ po obdržaní súhlasu na spracúvanie osobných údajov podľa tejto zmluvy prostredníctvom subdodávateľa písomne poverí subdodávateľa spracúvaním osobných údajov podľa zmluvy za podmienok, za akých je oprávnený/povinný ich spracúvať sprostredkovateľ a len v rozsahu nevyhnutnom pre realizáciu zmluvy v záujme prevádzkovateľa, resp. jeho dotknutých osôb. Sprostredkovateľ je

povinný predložiť kópiu zmluvy so subdodávateľom do 5 pracovných dní od jej vyžiadania prevádzkovateľovi.

5. Subdodávateľ spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť sprostredkovateľa. Ak subdodávateľ nesplní svoje povinnosti pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb, sprostredkovateľ zostáva voči prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie týchto povinností subdodávateľom. Sprostredkovateľ sa nemôže zbaviť zodpovednosti za porušenie povinností subdodávateľom tvrdením, že tieto povinnosti porušil subdodávateľ sprostredkovateľa. Ustanovenia GDPR o sprostredkovateľovi, vrátane ustanovení zmluvy upravujúcich povinnosti a podmienky spracúvania osobných údajov zo strany sprostredkovateľa sa vzťahujú aj na subdodávateľa.
6. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi ukončenie spracúvania osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom subdodávateľa, a to bezodkladne, najneskôr však do piatich pracovných dní od ukončenia takéhoto spracúvania. Toto oznámenie musí o. i. obsahovať aj popis spôsobu splnenia povinností sprostredkovateľa vo vzťahu k tomuto subdodávateľovi.

Čl. VIII

Ostatné dohodnuté podmienky

1. Sprostredkovateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov podľa GDPR a podľa ZOOU.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi v plnom rozsahu všetky škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s nedodržaním tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa a ktorá prevádzkovateľovi vznikne porušením alebo nesplnením povinností subdodávateľa sprostredkovateľa pri spracúvaní a ochrane osobných údajov vyplývajúcich z ustanovení zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi v plnom rozsahu za škodu, ktorá mu vznikne porušením alebo nesplnením povinností sprostredkovateľa alebo jeho subdodávateľa pri spracúvaní a ochrane osobných údajov vyplývajúcich z ustanovení zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Ochrana osobných údajov podľa zmluvy trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou a zaväzuje aj právnych nástupcov zmluvných strán. Ukončenie zmluvného vzťahu nemá vplyv na prípadný nárok na náhradu škody, ktorá prevádzkovateľovi vznikla porušením povinností sprostredkovateľa.
5. Sprostredkovateľ je poverený spracúvať osobné údaje po dobu platnosti tejto zmluvy. Okamihom skončenia jej platnosti už sprostredkovateľ nesmie disponovať žiadnymi osobnými údajmi. Sprostredkovateľ je povinný vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje, v prípade že ich spracovával, po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa plnenia servisnej zmluvy na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov, o čom vyhotoví písomné vyhlásenie, ktoré je povinný doručiť prevádzkovateľovi najneskôr do dvoch pracovných dní od skončenia platnosti zmluvy.
6. Kontakt na zástupcu SP zodpovedného za ochranu osobných údajov zodpovedna.osoba@socpoist.sk
7. Kontakt na zástupcu sprostredkovateľa Ing. Benjamín Würfl, PhD., benjamin.wuerfl@atos.net

Čl. IX

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré

- zákony. Sprostredkovateľ berie na vedomie povinnosť prevádzkovateľa zverejniť túto zmluvu a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy v plnom rozsahu.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
 3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
 4. Po ukončení platnosti servisnej zmluvy je možné ukončiť túto zmluvu dohodou, alebo ju môžu obe zmluvné strany vypovedať aj bez udania dôvodu. Počas platnosti servisnej zmluvy je možné ukončiť túto zmluvu len dohodou, alebo výpoveďou bez udania dôvodu, no len zo strany prevádzkovateľa. Výpovedná lehota je tri mesiace a začne plynúť prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
 5. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných na území SR.
 6. Zmluvné strany štandardne komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty. V prípadoch, keď to vyžaduje zmluva, všeobecne záväzný právny predpis alebo jedna zo zmluvných strán, doručí sa aj listinná podoba požiadavky, súhlasu a pod.
 7. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, v prípade pretrvávajúcich sporov vzniknutých z tohto zmluvného vzťahu bude na konanie príslušný vecne a miestne príslušný súd SR.
 8. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
 9. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
 10. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za prevádzkovateľa:

Za sprostredkovateľa:

Ľubomír Vážny
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

Ing. Róbert Gálik, MBA - konateľ
Atos IT Solutions and Services s.r.o.

Prekladateľ: Mgr. Barbora Boldižarová Hajková, Letná 14, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zadávateľ: 123preklady.eu Slovakia, s.r.o., Ostrovskeho 2, 040 11 Košice, Slovenská republika
Číslo spisu/objednávky: 25754
Preklad číslo **49/2020** z jazyka anglického do jazyka slovenského
Predmet prekladu: Potvrdenie
Počet strán prekladanej listiny: 1
Počet strán preloženej listiny: 1
Počet vyhotovení: 2
Miesto a dátum: Košice, 13. január 2020

Translator: Mgr. Barbora Boldižarová Hajková, Letná 14, 040 01 Košice, Slovak Republic
Client: 123preklady.eu Slovakia, s.r.o., Ostrovskeho 2, 040 11 Košice, Slovak Republic
File/Order number: 25754
Translation number **49/2020** from English language into Slovak language
Subject matter of the translation: Letter of Confirmation
Number of pages of the original document: 1
Number of pages of the translation: 1
Number of copies: 2
Place and date: Košice, 13 January 2020



Amsterdam, 10th of January 2020

Letter of Confirmation

To the Company Sociálna poisťovňa:

Uniface B.V. hereby confirms that Soft for Solutions, a.s., registered in Štefanovičová 12, 811 04 Bratislava, is an authorized Uniface Partner in the Slovak Republic territory, who is authorized to provide first-line support and maintenance for all Uniface products including Uniface Anywhere (formerly known as Uniface JTi).

With best regards,

DocuSigned by:

302EB749F53A49D

Deniz Yugnuk

VP Sales

10 January 2020 | 01:51 PST

35344





Amsterdam dňa 10. januára 2020

Potvrdenie

Pre Sociálnu poisťovňu:

Spoločnosť Uniface B.V. týmto potvrdzuje, že spoločnosť Soft for Solutions, a.s., so sídlom Štefanovičova 12, 811 04 Bratislava, je autorizovaným partnerom Uniface na území Slovenskej republiky, ktorý je oprávnený poskytovať podporu a údržbu prvej línie pre všetky produkty Uniface vrátane Uniface Anywhere (predtým známy ako Uniface JTi).

S pozdravom,

Dokument podpísal:

DocuSigned by

302E8749F53A49D

Deniz Yugnuk

Viceprezident pre predaj

10. január 2020 | 01:51 PST

Uniface B.V.

Hoogoorddreef 60

PO Box 23199, 1100 DR Amsterdam, Holandsko

Tel.: +31 (0)20 311 62 22 | Fax: +31 (0)20 311 62 00

www.uniface.com

Info: unifacem@uniface.com

PREKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore pre jazyk anglický, pod evidenčným číslom 970684.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 77/2020

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

TRANSLATOR'S STATEMENT

I hereby certify that I have translated the document attached hereto as a certified translator registered in the List of Experts, Interpreters and Translators kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, English Language Section, under registration number 970684.

The translation/translation act is entered in the translator's book under number 77/2020

The translation corresponds to the content of the translated document.

I hereby declare that I am aware of the consequences arising from the knowingly false translation.

Odtlačok úradnej pečiatky/Translator's seal



Podpis prekladateľa/Translator's signature

[Redacted signature]





